

T- 34

Onuhkwa?tkó
 -nuhkwa?t-
 big medicine

Laknulhá Onukwa?tkó tsí? nu u·kwé thotú·u November
 -nulha- -nuhkwa?t-
 my uncle Big Medicine when a person he became November

áhsʌ yawa·lé tshískahle téklu? yawa·lé ok áhsʌ niwáshʌ kayé
 -le- -ashʌ-
 three teen day of month eight teen and three tens four

tshíyohslashe·tás. Oye·lí· tsa?tehaohsliyá·ku, la?slu·ní·
 -ohslashet- -ohsliya?k- -a?sluni-
 number of years ten when he was that old a white man

tho wá·lawe? ne· yusahóhahwe, yahotányehte?
 -aw- -haw- -atányeht-
 there he arrived he took him back he sent him away

ne?n ahuwalihunyʌ·ní áhsʌ yawa·lé tsa?tehaohsliyá·ku, o·nʌ
 -lihunyʌni- -ohsliya?k-
 for them to teach him three teen when he was that old then

yusahuwáhʌhle wahuwahsʌnowa·náhte? latikwa·nʌhse, wisk
 -hʌl- -hsʌnowanaht- -kwanʌ-
 they called him back they honored him the leaders five

niyohsláke wahuwalihúni onʌ sá·lawe. Wisk yawa·lé
 -ohsl- -lihunyʌ- -aw-
 years they taught him then he came back five teen

tsa?tehaohsliyá·ku onʌ latikwa·nʌ·se wahuwahsʌnowa·náhte?
 -ohsliya?k- -kwanʌ- -hsʌnowanaht-
 when he was that old then the leaders they honored him

tho né· kati? thotáhsawʌ? washakoyó·tʌhse?
 -atahsawʌ- -yo?tʌhs-
 and then he began he worked for them

Onʌyote?a·ká·	khale? o·nʌ́ né·	núwa? sahuwánhane?
<i>-nʌyot-</i>		<i>-nha?</i>
<i>the Oneida people</i>	<i>and</i>	<i>at that time they rehired him</i>
usahatwʌnakalatátsheke?,	khale? o·nʌ́ latsihʌstatsi?	
<i>-atwʌnakalatat-</i>		<i>-tsihʌstatsi-</i>
<i>for him to translate</i>	<i>and</i>	<i>then the priest</i>
sahoya?tanú·na,	wahuwayu·ní·	ya?kahewe? o·nʌ́ kwáh
<i>-ya?tanu?n-</i>	<i>-uni-</i>	<i>-hew-</i>
<i>he assisted him</i>	<i>they made him</i>	<i>the time came then</i>
wahuwalihwahni·látse?	latsihʌstatsi?	waha·tu. Tsyothonle?kó
<i>-lihwahnilats-</i>	<i>-atsihʌstatsi-</i>	<i>-atu-</i> <i>-thole-</i>
<i>they made an agreement</i>	<i>a priest</i>	<i>he became January</i>
áhsʌ niwásha	tshískale?	wá·tlu? yawʌ·lé ok tsya·ták
<i>-ashʌ-</i>	<i>-le-</i>	
<i>three tens</i>	<i>day of month</i>	<i>nine teen and seven</i>
tshiyohslashe·tás	tsahlʌhehye.	Tsya·ták niwashʌ ok yá·yahk
<i>-ohslashet-</i>	<i>-ʌhey-</i>	<i>-ashʌ-</i>
<i>number of year</i>	<i>when he died</i>	<i>seven tens and six</i>
tsa?tehaohsliyá·ku.		
<i>-ohsliyá?k-</i>		
<i>he was that old</i>		